



**Конвенция о
биологическом
разнообразии**

Distr.
GENERAL

CBD/SBI/REC/3/9
28 March 2022

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

**ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО
ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ**

Третье совещание

Онлайновый формат, 16 мая – 13 июня 2021 года и

Женева, Швейцария, 14–29 марта 2022 года

Пункт 7 повестки дня

**РЕКОМЕНДАЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫМ ОРГАНОМ ПО
ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ**

**3/9. Оценка стратегической структуры для создания и развития потенциала в
поддержку эффективного осуществления Нагойского протокола**

Вспомогательный орган по осуществлению

рекомендует Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, на своем четвертом совещании принять решение в соответствии с приводимым ниже текстом:

Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола,

1. *принимает к сведению* выводы и рекомендации оценки стратегической структуры для создания и развития потенциала в поддержку эффективного осуществления Нагойского протокола, в том числе материалы, представленные Неофициальным консультативным комитетом по созданию потенциала для осуществления Нагойского протокола на его четвертом совещании¹;

2. *приветствует* рекомендации по улучшению стратегической структуры и *соглашается* пересмотреть ее в соответствии с глобальной рамочной программой в области биоразнообразия на период после 2020 года, долгосрочной стратегической структурой для создания и развития потенциала в поддержку осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года² и выводами оценки, упомянутыми в пункте 1 выше;

3. *принимает к сведению* доклад Неофициального консультативного комитета по созданию потенциала для осуществления Нагойского протокола на его четвертом совещании, проходившем в межсессионный период³, и *постановляет* продлить мандат Неофициального консультативного комитета до пятого совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, и обновить круг его полномочий, с тем чтобы он включал

¹ CBD/SBI/3/INF/1.

² Решение 15/--, приложение XX.

³ CBD/NP/CB-IAC/2019/1/4.

в себя оказание поддержки в деле пересмотра и обновления стратегической структуры для создания и развития потенциала;

4. *постановляет* расширить состав Неофициального консультативного комитета, включив в него представителей делового сектора, научных кругов и молодежи;

5. *также постановляет*, что Неофициальный консультативный комитет проведет одно совещание и, при необходимости, онлайн-консультации для оказания поддержки в деле пересмотра и обновления стратегической структуры для создания и развития потенциала;

6. *настоятельно призывает* Стороны и призывает государства, не являющиеся Сторонами, и соответствующие организации, у которых есть такая возможность:

(a) активизировать свои усилия по созданию и развитию потенциала Сторон из числа развивающихся стран, в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, а также Сторон с переходной экономикой, для осуществления Нагойского протокола, в соответствии с положениями Конвенции и Нагойского протокола к ней, с учетом приоритетных областей, обозначенных в приложении к настоящему решению и в глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года;

(b) продолжить публиковать информацию о потребностях, инициативах и ресурсах в области создания и развития потенциала, а также обмениваться передовым опытом и извлеченными уроками с помощью Механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод;

7. *порукает* Исполнительному секретарю в консультации со Сторонами подготовить пересмотренную стратегическую структуру для создания и развития потенциала в поддержку эффективного осуществления Нагойского протокола в соответствии с глобальной рамочной программой в области биоразнообразия на период после 2020 года, долгосрочной стратегической структурой для создания и развития потенциала в поддержку осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, с учетом выводов оценки, для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его четвертом совещании и принятия Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, на ее пятом совещании.

Приложение

ОСОБЫЕ ПРИОРИТЕТЫ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО СОЗДАНИЯ ПОТЕНЦИАЛА В ПОДДЕРЖКУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ НАГОЙСКОГО ПРОТОКОЛА

Особые приоритеты для дальнейшего создания и развития потенциала, выявленные в ходе оценки и обзора Нагойского протокола, включают в себя:

(a) разработку законодательства или нормативно-правовых актов, регулирующих доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод, с учетом статьи 8 Протокола и необходимости обеспечить осуществление Протокола и других соответствующих международных документов на взаимодополняющей основе;

(b) активизацию осуществления положений о соблюдении внутреннего законодательства и нормативно-правовых актов в отношении доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, [включая национальные административные структуры] [в частности, положений, касающихся цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов], мониторинге использования генетических ресурсов [и их производных], [в том числе получаемых с применением цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов], назначении контрольных пунктов, а также положений, касающихся [прав человека и защиты] коренных народов и местных общин;

(c) содействие участию коренных народов и местных общин в осуществлении Протокола, в том числе путем оказания поддержки разработке коренными народами и местными общинами общинных протоколов и процедур, минимальных требований к взаимосогласованным условиям и типовых договорных положений о совместном использовании выгод от применения традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, принимая во внимание их обычное право;

(d) повышение осведомленности среди заинтересованных сторон и соответствующих субъектов деятельности и поощрение их участия в осуществлении Протокола;

(e) потребности в области создания и развития потенциала применительно к измерению денежных и неденежных выгод, возникающих в результате использования генетических ресурсов и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, и представлению соответствующей отчетности, [а также в отношении потенциала для разработки взаимосогласованных условий и договорных положений];

(f) стратегическую коммуникацию на глобальном, региональном и национальном уровнях в отношении доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, как область для создания и развития потенциала.
